

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 259

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 8.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Abonnemente:

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

## Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommener Wertitel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Spezifikation der gesetzlichen Barschaft; Wochen-situation; General-situation. — Banques d'émission suisses: Spécification de l'encaisse légale; Situation hebdomadaire; Situation générale.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Wertitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Au détenteur inconnu d'un certificat de dépôt, n<sup>o</sup> 58623, délivré par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, le 14 octobre 1881, à Louis, Elie, Victor et Jacques-Daniel, enfants de François-Louis Crausaz, à Chavannes, du capital de fr. 1000, titre nominatif.

Vu les art. 844, 793 et suiv. C. O., sommation vous est faite de produire ce titre au greffe du tribunal civil du district de Moudon dans un délai de trois mois, dès la date de la première publication, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (W. 53<sup>n</sup>)

Moudon, le 15 juin 1903.

Le président du tribunal: L<sup>r</sup> Favre.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

## Bern — Berne — Berna

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

1903. 24 juin. Joseph-Léonard Messing et Jacob Messing, tous deux originaires de Laufenbourg (canton d'Argovie), demeurant à St-Brais, ont constitué entre eux sous la raison sociale Messing frères (Gebr. Messing), une société en nom collectif, avec siège à St-Brais, qui a commencé ses opérations le 1<sup>er</sup> juin courant. Genre de commerce: Constructions de chemins de fer. Bureau: à St-Brais.

24 juin. Le conseil d'administration de la Compagnie du chemin de fer régional Saignelégier-Chaux-de-Fonds, à Saignelégier, a choisi son secrétaire dans la personne de Ernest Péguignot, originaire du Noirmont, avocat, demeurant à Saignelégier, qui engage la société en signant collectivement avec le président du conseil d'administration, Jean Bouchat. Péguignot remplace Marc Folletéte, avocat, demeurant actuellement à Berne.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer.

1903. 27 juin. La raison Faustine Maître, à Estavayer (F. o. s. du c. du 8 novembre 1900, n<sup>o</sup> 367, page 1471), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

## Bureau de Fribourg.

25 juin. Le chef de la maison Marie Galley, à Prez-vers-Noréaz, est Marie, née Richoz, femme de Félix Galley, de et à Prez-vers-Noréaz. Genre de commerce: Commerce de bétail.

27 juin. Le chef de la maison Jakob Siegle, à Fribourg, est Jakob Siegle, feu Jean, de Metzingen (Wurtemberg), à Fribourg. Genre de commerce: Charcuterie. Bureau et magasin: Rue de Lausanne, 77.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1903. 26. Juni. Die Firma A. Flubacher in Basel (S. H. A. B. Nr. 65 vom 7. Mai 1883, pag. 520) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1903. 27. Juni. Inhaber der Firma E. Moesle, Bäcker, zum wilden Mann, in Walzenhausen, ist Eduard Moesle, von und in Walzenhausen. Natur des Geschäftes: Bäckerei und Wirtschaft. Geschäftslokal: Leuchen Nr. 437 und 437a.

## Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Rheinfelden.

1903. 26. Juni. Die Firma Mech. Fassfabriken A.-G. Zürich & Rheinfelden in Rheinfelden (S. H. A. B. 1900, pag. 839) widerruft die an Hans Sommerhalder erteilte Prokura.

## Bezirk Zofingen.

26. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Wasserversorgungs-Genossenschaft Murgenthal in Murgenthal (S. H. A. B. 1901, pag. 1093) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Carl Imboden, von Unterseen, in Murgenthal; Aktuar ist Alfred Teuscher, von Erlenhach, in Murgenthal; Kassier ist Jakob Plüss-Fischer, von und in Murgenthal.

## Bezirk Zurzach.

26. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Landw. Konsumgenossenschaft Klingnau in Klingnau (S. H. A. B. 1902, pag. 1033) hat an Stelle von Seb. Häfeli zum Präsidenten gewählt: Ludwig Keller, von und in Klingnau, und an Stelle des letztern zum Beisitzer: Hermann Häfeli, von und in Klingnau.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1903. 26. Juni. Die Firma Joh. Gerber in Steinebrunn-Egnach (S. H. A. B. Nr. 5 vom 6. Januar 1900, pag. 19) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1903. 25 giugno. Il proprietario della ditta E. Maiocchi, in Lugano, è Eugilio Maiocchi, di Giuseppe, di Como (Italia), domiciliato in Lugano. Genere di commercio: Esercizio dell'Hotel del Pozzo.

#### Spezifikation der gesetzlichen Barschaft bei den schweizer. Emissionsbanken Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses auf den 27. Juni 1903 — au 27 juin 1903.

| N <sup>o</sup>                      | Firma — Raison sociale                               | Gold — Or   |      | Silber — Argent |      |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|------|-----------------|------|
|                                     |                                                      | Fr.         | Cts. | Fr.             | Cts. |
| 1                                   | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen               | 6,646,065   | —    | 1,041,800       | —    |
| 2                                   | Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal           | 822,905     | —    | 29,875          | —    |
| 3                                   | Kantonalbank von Bern, Bern                          | 10,763,260  | —    | 2,135,645       | —    |
| 4                                   | Banca cantonale ticinese, Bellinzona                 | 848,690     | —    | 81,150          | —    |
| 5                                   | Bank in St. Gallen, St. Gallen                       | 7,880,390   | —    | 760,820         | —    |
| 6                                   | Crédit agricole et industriel de la Broye, Estavayer | 418,345     | —    | 32,690          | —    |
| 7                                   | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden                | 2,379,435   | —    | 238,675         | —    |
| 8                                   | Aargauische Bank, Aarau                              | 2,550,825   | —    | 461,690         | —    |
| 9                                   | Toggenburger Bank, Lichtensteig                      | 452,005     | —    | 64,140          | —    |
| 10                                  | Banca della Svizzera italiana, Lugano                | 885,600     | —    | 65,780          | —    |
| 11                                  | Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld              | 497,190     | —    | 120,660         | —    |
| 12                                  | Graubündner Kantonalbank, Chur                       | 1,724,870   | —    | 53,150          | —    |
| 13                                  | Luzerner Kantonalbank, Luzern                        | 2,579,885   | —    | 452,460         | —    |
| 14                                  | Banque du commerce, Genève                           | 10,066,905  | —    | 355,805         | —    |
| 15                                  | Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau                | 1,857,495   | —    | 81,945          | —    |
| 16                                  | Bank in Basel, Basel                                 | 9,887,960   | —    | 1,132,490       | —    |
| 17                                  | Bank in Luzern, Luzern                               | 2,115,005   | —    | 373,170         | —    |
| 18                                  | Zürcher Kantonalbank, Zürich                         | 14,579,420  | —    | 2,574,165       | —    |
| 19                                  | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen                   | 1,478,120   | —    | 87,310          | —    |
| 20                                  | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg             | 543,230     | —    | 28,620          | —    |
| 21                                  | Banque cantonale vaudoise, Lausanne                  | 4,936,600   | —    | 373,185         | —    |
| 22                                  | Ereparationskasse des Kantons Uri, Altdorf           | 621,400     | —    | 9,990           | —    |
| 23                                  | Kantonale Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans     | 461,590     | —    | 16,545          | —    |
| 24                                  | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel            | 8,292,100   | —    | 156,810         | —    |
| 25                                  | Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel          | 3,331,830   | —    | 44,320          | —    |
| 26                                  | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen              | 1,098,915   | —    | 76,565          | —    |
| 27                                  | Glarner Kantonalbank, Glarus                         | 1,184,540   | —    | 44,505          | —    |
| 28                                  | Solothurner Kantonalbank, Solothurn                  | 2,254,890   | —    | 242,445         | —    |
| 29                                  | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen                       | 408,190     | —    | 1,470           | —    |
| 30                                  | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                          | 1,154,590   | —    | 225,250         | —    |
| 31                                  | Credito Ticinese, Locarno                            | 932,115     | —    | 16,030          | —    |
| 32                                  | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg               | 2,129,150   | —    | 127,500         | —    |
| 33                                  | Zuger Kantonalbank, Zug                              | 768,965     | —    | 47,835          | —    |
| 34                                  | Banca popolare di Lugano, Lugano                     | 1,028,030   | —    | 184,025         | —    |
| 35                                  | Basler Kantonalbank, Basel                           | 4,358,000   | —    | 181,280         | —    |
| 36                                  | Appenzel I.-Rh. Kantonalbank, Appenzel               | 431,490     | —    | 14,370          | —    |
| Depositum bei der Abrechnungsstelle |                                                      | 106,253,395 | —    | 11,887,455      | —    |
| Dépôt à la chambre de compensation  |                                                      | 1,680,000   | —    | —               | —    |
| Gesetzliche Barschaft               |                                                      | 107,933,395 | —    | 11,887,455      | —    |
| Encaisse légale                     |                                                      | —           | —    | —               | —    |

#### Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

|                           | Effektive Zirkulat.<br>Circulat. effective |         | Totaler Barvorrat<br>Encaisse totale |         | Ungedeckte Zirkul.<br>Circulat. non couv. |         | Verfügb. Barsch.<br>Encaisse dispon. |        |
|---------------------------|--------------------------------------------|---------|--------------------------------------|---------|-------------------------------------------|---------|--------------------------------------|--------|
|                           | 1902                                       | 1901    | 1902                                 | 1901    | 1902                                      | 1901    | 1902                                 | 1901   |
| Durchschn. - Moyenne      | 206,284                                    | 197,548 | 114,391                              | 116,963 | 91,893                                    | 80,574  | 25,206                               | 31,187 |
| Maxima                    | 223,861                                    | 220,874 | 119,390                              | 129,386 | 114,015                                   | 108,183 | 32,748                               | 48,264 |
| Minima                    | 184,371                                    | 186,088 | 111,471                              | 110,735 | 67,222                                    | 66,611  | 18,617                               | 18,765 |
| I. Quartal                |                                            |         |                                      |         |                                           |         |                                      |        |
| 1 <sup>er</sup> trimestre |                                            |         |                                      |         |                                           |         |                                      |        |
| Durchschn. - Moyenne      | 204,946                                    | 196,687 | 119,958                              | 116,798 | 84,998                                    | 79,889  | 30,421                               | 29,392 |
| Maxima                    | 228,085                                    | 215,956 | 121,388                              | 119,390 | 110,670                                   | 97,295  | 34,069                               | 32,748 |
| Minima                    | 193,770                                    | 184,371 | 117,365                              | 113,070 | 72,568                                    | 67,222  | 22,095                               | 25,714 |
| II. Quartal               |                                            |         |                                      |         |                                           |         |                                      |        |
| 2 <sup>es</sup> trimestre |                                            |         |                                      |         |                                           |         |                                      |        |
| 4. April - 4 avril        | 207,011                                    | 203,401 | 114,394                              | 112,467 | 92,017                                    | 90,984  | 27,949                               | 26,891 |
| 11. April - 11 avril      | 205,547                                    | 200,554 | 115,023                              | 112,968 | 88,524                                    | 87,571  | 28,408                               | 27,597 |
| 18. April - 18 avril      | 201,817                                    | 200,226 | 116,877                              | 112,985 | 86,040                                    | 87,281  | 29,588                               | 27,192 |
| 25. April - 25 avril      | 206,825                                    | 202,838 | 116,878                              | 112,561 | 90,447                                    | 90,007  | 29,779                               | 26,700 |
| 2. Mai - 2 mai            | 213,681                                    | 211,122 | 114,968                              | 112,601 | 98,718                                    | 98,521  | 26,181                               | 25,542 |
| 9. Mai - 9 mai            | 207,634                                    | 206,436 | 115,357                              | 111,985 | 92,477                                    | 94,550  | 27,485                               | 23,508 |
| 16. Mai - 16 mai          | 204,298                                    | 200,657 | 115,236                              | 113,288 | 89,067                                    | 87,419  | 28,090                               | 25,799 |
| 23. Mai - 23 mai          | 198,259                                    | 195,428 | 117,232                              | 113,806 | 81,001                                    | 81,122  | 30,987                               | 26,345 |
| 30. Mai - 30 mai          | 204,778                                    | 202,689 | 117,178                              | 112,927 | 87,600                                    | 89,762  | 29,265                               | 24,315 |
| 6. Juni - 6 juin          | 199,763                                    | 197,492 | 118,795                              | 118,022 | 80,968                                    | 84,470  | 32,202                               | 26,965 |
| 13. Juni - 13 juin        | 195,798                                    | 195,499 | 119,334                              | 113,140 | 76,469                                    | 82,380  | 33,907                               | 26,012 |
| 20. Juni - 20 juin        | 194,237                                    | 195,311 | 119,479                              | 113,356 | 74,768                                    | 80,155  | 34,343                               | 26,261 |
| 27. Juni - 27 juin        | 201,846                                    | 207,040 | 119,821                              | 112,978 | 82,025                                    | 94,667  | 33,181                               | 28,937 |

# Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 27. Juni 1903. Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 27 juin 1903.

| Nr.                                                                          | Firma<br>Raison sociale                    | Noten — Billets    |              | Gesetzliche Barschaft, Integrität des Guthabens bei der Abrechnungsstelle<br>Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation |                                            | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken<br>Billets d'autres banques d'émission suisses |              |                                                                                 |           | Uebrig<br>Kassabestände  |           | Total |             |     |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------|-----------|-------|-------------|-----|
|                                                                              |                                            | Emission           | Circulation  | Gesetzl. Notend. 400/o d. Zirkulation<br>Couverture légale des billets 400/o de la circulation                                                         | Frei verfügbarer Teil<br>Partie disponible | In Kassa<br>En caisse                                                                 |              | Bei d. Abrechnungsstelle<br>Conto B<br>A la chambre de compensation<br>Compte B |           | Autres valeurs en caisse |           |       |             |     |
|                                                                              |                                            |                    |              |                                                                                                                                                        |                                            | Fr.                                                                                   | Ot.          | Fr.                                                                             | Ot.       | Fr.                      | Ot.       |       | Fr.         | Ot. |
| 1                                                                            | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen     | 13,300,000         | 13,201,100   | 5,280,440                                                                                                                                              | 2,454,925                                  | —                                                                                     | 200,050      | —                                                                               | 96,919    | 14                       | 99,260    | 82    | 8,131,594   | 46  |
| 2                                                                            | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal    | 1,900,000          | 1,770,050    | 708,020                                                                                                                                                | 149,760                                    | —                                                                                     | 50,300       | —                                                                               | 11,200    | 37                       | 21,818    | 60    | 941,098     | 97  |
| 3                                                                            | Kantonalbank von Bern, Bern                | 17,550,000         | 16,915,700   | 6,766,280                                                                                                                                              | 6,140,625                                  | —                                                                                     | 1,941,000    | —                                                                               | 21,460    | 37                       | 182,226   | 23    | 15,051,591  | 60  |
| 4                                                                            | Banca cantonale ticinese, Bellinzona       | 1,800,000          | 1,788,200    | 715,280                                                                                                                                                | 168,360                                    | —                                                                                     | 119,700      | —                                                                               | 8,838     | 98                       | 127,126   | 30    | 1,189,200   | 28  |
| 5                                                                            | Bank in St. Gallen, St. Gallen             | 16,200,000         | 15,895,200   | 6,858,080                                                                                                                                              | 1,828,650                                  | —                                                                                     | 478,350      | —                                                                               | 50,571    | 71                       | 80,612    | 52    | 8,789,264   | 23  |
| 6                                                                            | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer | 950,000            | 940,300      | 376,120                                                                                                                                                | 74,915                                     | —                                                                                     | 57,750       | —                                                                               | 18,522    | 70                       | 2,585     | 25    | 524,892     | 95  |
| 7                                                                            | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden            | 4,750,000          | 4,658,350    | 1,868,340                                                                                                                                              | 754,870                                    | —                                                                                     | 284,200      | —                                                                               | 18,656    | 77                       | 193,488   | 28    | 3,114,555   | —   |
| 8                                                                            | Aargauische Bank, Aarau                    | 5,400,000          | 5,289,450    | 2,115,780                                                                                                                                              | 892,235                                    | —                                                                                     | 124,800      | —                                                                               | 69,993    | 27                       | 23,884    | 25    | 3,287,442   | 52  |
| 9                                                                            | Toggenburger Bank, Lichtensteig            | 950,000            | 872,100      | 348,840                                                                                                                                                | 167,455                                    | —                                                                                     | 394,750      | —                                                                               | 4,772     | 62                       | 189,846   | 17    | 1,055,663   | 79  |
| 10                                                                           | Banca della Svizzera italiana, Lugano      | 1,900,000          | 1,874,650    | 749,860                                                                                                                                                | 206,520                                    | —                                                                                     | 23,950       | —                                                                               | 4,549     | 23                       | 84,822    | 72    | 1,089,201   | 95  |
| 11                                                                           | Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld          | 1,000,000          | 895,600      | 858,240                                                                                                                                                | 262,660                                    | —                                                                                     | 150,100      | —                                                                               | 3,694     | 50                       | 98,630    | 45    | 873,324     | 95  |
| 12                                                                           | Graubündner Kantonalbank, Chur             | 3,800,000          | 3,627,050    | 1,450,820                                                                                                                                              | 387,560                                    | —                                                                                     | 214,400      | —                                                                               | 42,928    | 95                       | 19,270    | 89    | 2,114,979   | 84  |
| 13                                                                           | Luzerner Kantonalbank, Luzern              | 5,700,000          | 5,474,900    | 2,189,960                                                                                                                                              | 844,385                                    | —                                                                                     | 352,450      | —                                                                               | 17,657    | 88                       | 254,158   | 72    | 3,688,606   | 55  |
| 14                                                                           | Banque du Commerce, Genève                 | 22,800,000         | 22,072,000   | 8,828,800                                                                                                                                              | 1,595,860                                  | —                                                                                     | 557,800      | —                                                                               | 56,950    | 91                       | 45,865    | 54    | 11,085,276  | 45  |
| 15                                                                           | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau     | 2,800,000          | 2,784,500    | 1,118,800                                                                                                                                              | 326,090                                    | —                                                                                     | 86,400       | —                                                                               | 2,758     | 72                       | 68,732    | 54    | 1,592,781   | 26  |
| 17                                                                           | Bank in Basel, Basel                       | 22,800,000         | 22,069,600   | 8,827,840                                                                                                                                              | 2,202,550                                  | —                                                                                     | 681,700      | —                                                                               | 137,458   | 50                       | 54,435    | 44    | 11,908,978  | 94  |
| 18                                                                           | Bank in Luzern, Luzern                     | 4,750,000          | 4,649,400    | 1,819,760                                                                                                                                              | 673,535                                    | —                                                                                     | 229,500      | —                                                                               | 46,458    | 15                       | 227,129   | 69    | 2,996,882   | 84  |
| 21                                                                           | Zürcher Kantonalbank, Zürich               | 26,800,000         | 25,426,800   | 10,170,520                                                                                                                                             | 7,618,415                                  | —                                                                                     | 2,921,650    | —                                                                               | 1,839,012 | 10                       | 181,401   | 67    | 22,225,998  | 77  |
| 28                                                                           | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen         | 8,410,700          | 8,084,250    | 1,283,700                                                                                                                                              | 829,680                                    | —                                                                                     | 146,950      | —                                                                               | 19,188    | 51                       | 59,588    | 53    | 1,789,052   | 04  |
| 24                                                                           | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg   | 1,187,500          | 1,175,500    | 470,200                                                                                                                                                | 106,650                                    | —                                                                                     | 182,400      | —                                                                               | 23,344    | 10                       | 13,781    | 40    | 796,325     | 50  |
| 26                                                                           | Banque cantonale vaudoise, Lausanne        | 10,800,000         | 10,160,900   | 4,064,860                                                                                                                                              | 1,249,375                                  | —                                                                                     | 705,000      | —                                                                               | 29,979    | 88                       | 50,151    | 38    | 6,098,869   | 26  |
| 27                                                                           | Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf    | 1,425,000          | 1,357,050    | 542,820                                                                                                                                                | 88,970                                     | —                                                                                     | 5,800        | —                                                                               | 9,028     | 46                       | 5,727     | 97    | 652,346     | 48  |
| 28                                                                           | Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans  | 925,000            | 911,800      | 364,720                                                                                                                                                | 118,415                                    | —                                                                                     | 16,000       | —                                                                               | 13,190    | 11                       | 3,802     | 46    | 515,627     | 57  |
| 30                                                                           | Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel    | 7,600,000          | 7,308,400    | 2,923,360                                                                                                                                              | 528,900                                    | —                                                                                     | 1,042,900    | —                                                                               | 5,875     | 26                       | 34,821    | 70    | 4,585,856   | 96  |
| 31                                                                           | Banque commerc. neuchâteloise, Neuchâtel   | 7,600,000          | 7,499,550    | 2,999,820                                                                                                                                              | 377,180                                    | —                                                                                     | 175,850      | —                                                                               | 15,879    | 45                       | 14,092    | 98    | 3,582,322   | 48  |
| 32                                                                           | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen    | 2,375,000          | 2,299,000    | 919,600                                                                                                                                                | 325,980                                    | —                                                                                     | 138,600      | —                                                                               | 58,148    | 09                       | 28,509    | 80    | 1,465,896   | 89  |
| 33                                                                           | Glerner Kantonalbank, Glarus               | 2,300,000          | 2,220,300    | 888,120                                                                                                                                                | 295,425                                    | —                                                                                     | 29,300       | —                                                                               | 11,291    | 09                       | 19,290    | 56    | 1,248,427   | 55  |
| 34                                                                           | Solothurner Kantonalbank, Solothurn        | 4,750,000          | 4,687,300    | 1,814,920                                                                                                                                              | 689,555                                    | —                                                                                     | 237,350      | —                                                                               | 56,707    | 87                       | 20,717    | 77    | 2,819,260   | 14  |
| 35                                                                           | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen             | 950,000            | 899,950      | 359,980                                                                                                                                                | 53,680                                     | —                                                                                     | 20,550       | —                                                                               | 11,257    | 01                       | 9,610     | 96    | 455,077     | 97  |
| 36                                                                           | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                | 2,811,000          | 2,765,900    | 1,106,860                                                                                                                                              | 288,480                                    | —                                                                                     | 44,600       | —                                                                               | 39,646    | 54                       | 14,897    | 94    | 1,488,484   | 48  |
| 37                                                                           | Credito Ticinese, Locarno                  | 2,187,500          | 2,124,800    | 849,920                                                                                                                                                | 105,025                                    | —                                                                                     | 87,900       | —                                                                               | 5,784     | 30                       | 42,490    | 27    | 1,091,119   | 57  |
| 38                                                                           | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg     | 4,750,000          | 4,497,850    | 1,799,140                                                                                                                                              | 487,510                                    | —                                                                                     | 284,600      | —                                                                               | 88,292    | 75                       | 72,214    | 90    | 2,726,767   | 65  |
| 39                                                                           | Zuger Kantonalbank, Zug                    | 2,850,000          | 2,838,300    | 1,185,820                                                                                                                                              | 298,480                                    | —                                                                                     | 217,703      | —                                                                               | 18,815    | 60                       | 20,008    | 47    | 1,680,324   | 07  |
| 40                                                                           | Banca popolare di Lugano, Lugano           | 2,850,000          | 2,834,650    | 1,188,860                                                                                                                                              | 98,195                                     | —                                                                                     | 58,550       | —                                                                               | 788       | 54                       | 42,191    | 92    | 1,328,585   | 46  |
| 41                                                                           | Basler Kantonalbank, Basel                 | 9,500,000          | 9,139,000    | 3,655,600                                                                                                                                              | 893,680                                    | —                                                                                     | 227,150      | —                                                                               | 9,674     | 83                       | 77,486    | 14    | 4,863,540   | 47  |
| 42                                                                           | Appenzell L.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell     | 1,000,000          | 965,200      | 386,080                                                                                                                                                | 60,780                                     | —                                                                                     | 49,750       | —                                                                               | 2,699     | 10                       | 3,887     | 86    | 496,646     | 96  |
| Stand am 20. Juni 1903                                                       |                                            | 228,871,700        | *216,724,150 | 86,689,660                                                                                                                                             | 83,181,190                                 | —                                                                                     | + 12,521,600 | —                                                                               | 2,356,981 | 16                       | 2,386,855 | 04    | 187,085,786 | 20  |
| Etat au 20 juin                                                              |                                            | 219,267,350        | 212,841,500  | 85,136,600                                                                                                                                             | 84,342,620                                 | —                                                                                     | 16,200,300   | —                                                                               | 2,408,966 | 56                       | 2,314,838 | 98    | 140,898,325 | 49  |
|                                                                              |                                            | + 4,604,350        | + 3,882,650  | + 1,553,060                                                                                                                                            | — 1,211,480                                | —                                                                                     | — 3,678,700  | —                                                                               | — 46,985  | 40                       | + 71,516  | 11    | — 3,312,539 | 29  |
| Ausgewiesene Zirkulation<br>Circulation accusée . . .                        |                                            | Fr. 216,724,150. — |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Noten in Kassa der Banken<br>u. bei der Abrechnungs-<br>stelle in Conto B    |                                            | " 14,878,580. —    |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Billets chez les banques et<br>à la chambre de com-<br>pensation en compte B |                                            | " —                |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Noten in Händen Dritter<br>Billets en mains de tiers                         |                                            | Fr. 201,845,570. — |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Gesetzliche Barschaft . . .                                                  |                                            | " 119,820,850. —   |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Espèces légales en caisse                                                    |                                            | " —                |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Ugedeckte Zirkulation<br>Circulation non convertie                           |                                            | Fr. 82,024,720 —   |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Gold — Or . . . . .                                                          |                                            | Fr. 107,993,395. — |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Silber — Argent . . . . .                                                    |                                            | " 11,887,455. —    |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Gesetzl. Barschaft . . .                                                     |                                            | Fr. 119,820,850. — |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Eucasse métallique                                                           |                                            | " —                |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Stand am 20. Juni 1903                                                       |                                            | Fr. 194,237,285. — |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
| Etat au 20 juin                                                              |                                            | Fr. 74,758,015. —  |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |
|                                                                              |                                            | Fr. 119,479,220. — |              |                                                                                                                                                        |                                            |                                                                                       |              |                                                                                 |           |                          |           |       |             |     |

+ Wovon für Fr. 25,000 beim Inspektorat der Emissionsbanken deponiert. — Dont fr. 25,000 déposés à l'inspektorat des banques d'émission.

Ausgewiesene Zirkulation  
Circulation accusée . . . . .

Fr. 216,724,150. —

\* Wovon in Ab-  
schnitt von . . . . .  
Dont en con-  
pures de . . . . .

Noten in Kassa der Banken  
u. bei der Abrechnung-  
stelle in Conto B . . . . .  
Billets chez les banques et  
à la chambre de com-  
pensation en compte B

Fr. 201,845,570. —  
Fr. 14,878,580. —  
Fr. 201,845,570. —  
Fr. 194,287,235. —

Noten in Händen Dritter  
Billets en mains de tiers  
Gesetzliche Barschaft . . .  
Espèces légales en caisse  
Ungedekte Zirkulation . . .  
Circulation non convertie

Fr. 201,845,570. —  
Fr. 119,820,850. —  
Fr. 82,024,720. —

Gold — Or . . . . .  
Silber — Argent . . . . .  
Gesetzl. Barschaft . . . . .  
Eucassie métallique

Fr. 107,993,395. —  
Fr. 11,887,455. —  
Fr. 119,820,850. —

† Wovon für Fr. 25,000 beim Inspektorat der Emissionsbanken deponiert. — Dont fr. 25,000 déposés à l'inspektorat des banques d'émission.

## Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb. Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 27. Juni 1903. — Du 27 juin 1903.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr.                    | Firma<br>Raison sociale                    | Noten-Emission<br>Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi                                                                        |                                                                                                                                                           |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                     |                                           | Total |
|------------------------|--------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------|
|                        |                                            |                            | Noten und Banken in<br>Kassa u. d. Abrech-<br>nungsstelle, Conto B<br>Billets d'autres<br>banques et avoir à la<br>chambre de compen-<br>sation, compte B | Obstk., innert 8 Tagen<br>fällige Depot- u. Kassa-<br>scheine von Banken<br>Obliques, dans 8 jours<br>et de dépôt de banques,<br>échéant dans les 8 jours | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois |                                                 |                                                                                                                                                     | Schweizer Wechsel<br>Effets sur la Suisse |       |
|                        |                                            |                            |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                           | Anland-Wechsel<br>Effets sur l'étranger            | Lombard-Wechsel<br>Avances sur<br>nantissements | Schweiz. Staatskassa-<br>scheine, Obligationen<br>und Coupons<br>Bons de caisses d'états<br>suisses, obligations des<br>dits états et leurs coupons |                                           |       |
| 5                      | Bank in St. Gallen . . . . .               | 16,200,000                 | 526,921. 71                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                         | 4,259,191. 56                                      | 2,558,979. 55                                   | 4,057,748. 50                                                                                                                                       | 11,402,841. 32                            |       |
| 14                     | Banque du Commerce, à Genève . . . . .     | 22,800,000                 | 614,750. 91                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                         | 7,402,317. —                                       | 4,099,942. 20                                   | 1,445,200. —                                                                                                                                        | 15,312,210. 11                            |       |
| 17                     | Bank in Basel . . . . .                    | 22,800,000                 | 819,158. 50                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                         | 7,972,189. 14                                      | 4,946,918. 78                                   | 8,471,993. 50                                                                                                                                       | 22,210,249. 92                            |       |
| 31                     | Banque commerciale neuchâteloise . . . . . | 7,600,000                  | 191,729. 45                                                                                                                                               | —                                                                                                                                                         | 5,807,789. 72                                      | 959,423. 50                                     | 779,845. —                                                                                                                                          | 7,783,287. 67                             |       |
| Stand am 20. Juni 1903 |                                            | 69,400,000                 | 2,152,555. 57                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                         | 25,441,487. 42                                     | 12,565,259. 08                                  | 14,754,287. —                                                                                                                                       | 56,668,589. 02                            |       |
| Etat au 20 juin        |                                            | 67,585,000                 | 2,855,692. 92                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                         | 24,788,957. 17                                     | 13,177,108. 93                                  | 14,983,987. —                                                                                                                                       | 67,550,746. 02                            |       |
|                        |                                            | + 1,815,000                | — 703,137. 35                                                                                                                                             | —                                                                                                                                                         | + 657,530. 25                                      | — 611,849. 90                                   | — 229,700. —                                                                                                                                        | — 887,157. —                              |       |

## Aktiven — Actif

## Passiven — Passif

| Nr.                    | Firma<br>Raison sociale                    | Gesetzliche<br>Barschaft<br>Espèces ayant<br>cours légal | Notendeckung<br>n. Art. 15 d. Gesetz<br>Couverture des billets<br>suiv. l'art. 15 de la loi | Uebrig kurzfristige<br>dispon. Guthaben<br>Autres créances<br>disponibles à<br>court échéance | Total          | Noten-<br>Zirkulation<br>Billets<br>en circulation | In längst. 8 Tagen<br>zahlbare Schulden<br>Engagements<br>échéant dans les<br>huit jours | Wechsel-<br>Schulden<br>Engagements sur<br>effets de change | Total           |
|------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------|
|                        |                                            |                                                          |                                                                                             |                                                                                               |                |                                                    |                                                                                          |                                                             |                 |
| 5                      | Bank in St. Gallen . . . . .               | 8,181,730. —                                             | 11,402,841. 32                                                                              | 742,514. 12                                                                                   | 20,327,085. 44 | 15,895,200                                         | 865,508. 78                                                                              | —                                                           | 16,760,708. 78  |
| 14                     | Banque du Commerce, à Genève . . . . .     | 10,424,680. —                                            | 15,312,210. 11                                                                              | 1,685,732. 64                                                                                 | 27,422,602. 75 | 22,072,000                                         | 1,878,078. 95                                                                            | —                                                           | 28,950,078. 95  |
| 17                     | Bank in Basel . . . . .                    | 11,080,390. —                                            | 22,210,249. 92                                                                              | 2,995,091. 78                                                                                 | 36,285,781. 65 | 22,069,600                                         | 6,390,548. 44                                                                            | —                                                           | 80,460,148. 44  |
| 31                     | Banque commerciale neuchâteloise . . . . . | 5,377,000. —                                             | 7,783,287. 67                                                                               | 134,186. 60                                                                                   | 11,249,474. 27 | 7,499,550                                          | 608,548. 48                                                                              | —                                                           | 8,108,098. 48   |
| Stand am 20. Juni 1903 |                                            | + 38,018,780. —                                          | 56,668,589. 02                                                                              | 5,557,525. 09                                                                                 | 95,234,894. 11 | 67,536,350                                         | 11,787,684. 60                                                                           | —                                                           | 79,324,034. 60  |
| Etat au 20 juin        |                                            | 82,955,185. —                                            | 57,550,746. 02                                                                              | 4,249,768. 11                                                                                 | 94,755,634. 13 | 66,285,200                                         | 10,891,412. 79                                                                           | —                                                           | 77,176,612. 79  |
|                        |                                            | + 58,845. —                                              | — 887,157. —                                                                                | + 1,807,771. 98                                                                               | + 479,259. 98  | + 1,261,150                                        | + 846,271. 81                                                                            | —                                                           | + 2,097,421. 81 |

† Ohne Fr. 42,128. 25 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen. — † Sans fr. 42,128. 25 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

27. Juni 1903. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 4%, gültig seit 23. Januar 1903.

27 juin 1903. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 4%, valable depuis le 23 janvier 1903.

## General-Situation der schweizerischen Emissionsbanken

auf Ende jeder Woche des I. Semesters 1903.

## Situation générale des banques d'émission suisses

à la fin de chaque semaine du I<sup>er</sup> semestre 1903.

| 1903                                                          | Emission | Aus-<br>gewiesene<br>Zirkulation | Effektive<br>Zirkulation | Noten-<br>Reserve     | Ungedeckte<br>Zirkulation     | Gesetzliche<br>Bardeckung<br>(40% der<br>Zirkulation) | Verfügbare<br>Barschaft | Total<br>Barvorrat | Nein anderer<br>Emissionen | Uebrig Kassa-<br>bestände | Ausweis<br>auf andere<br>Kassen | Verhältnis des Bar-<br>vorrats zu der<br>effektiven Zirkulation | 1903                     |
|---------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                                                               | Emission | Circulation<br>affectée          | Circulation<br>effective | Billets<br>en réserve | Circulation<br>non<br>couvert | Couverture<br>légale<br>(40% de la<br>circulation)    | Encaisse<br>disponible  | Encaisse<br>totale | Nein anderer<br>Emissionen | Uebrig Kassa-<br>bestände | Ausweis<br>auf andere<br>Kassen | Verhältnis des Bar-<br>vorrats zu der<br>effektiven Zirkulation |                          |
| Zahlen in Tausenden Franken. — Chiffres en milliers de francs |          |                                  |                          |                       |                               |                                                       |                         |                    |                            |                           |                                 |                                                                 |                          |
| Prozente                                                      |          |                                  |                          |                       |                               |                                                       |                         |                    |                            |                           |                                 |                                                                 |                          |
| 3. Januar                                                     | 241,478  | 233,175                          | 228,035                  | 13,488                | 110,670                       | 95,270                                                | 22,095                  | 117,365            | 10,140                     | 2,793                     | 51,5                            | 4,50                                                            | 3 janvier                |
| 10. "                                                         | 241,485  | 235,755                          | 216,193                  | 25,292                | 96,512                        | 94,302                                                | 25,739                  | 119,881            | 19,562                     | 2,824                     | 55,4                            | 4,50                                                            | 10 "                     |
| 17. "                                                         | 241,238  | 230,802                          | 207,481                  | 33,802                | 86,428                        | 92,241                                                | 28,762                  | 121,008            | 23,171                     | 2,515                     | 58,3                            | 4,50                                                            | 17 "                     |
| 24. "                                                         | 234,882  | 226,493                          | 203,184                  | 31,648                | 81,901                        | 90,597                                                | 30,686                  | 121,283            | 23,809                     | 2,247                     | 59,7                            | 4,00                                                            | 24 "                     |
| 31. "                                                         | 233,803  | 226,494                          | 208,729                  | 25,074                | 88,523                        | 90,597                                                | 29,609                  | 120,206            | 23,809                     | 1,765                     | 57,6                            | 4,00                                                            | 31 "                     |
| 7. Februar                                                    | 233,606  | 225,282                          | 204,786                  | 28,720                | 84,346                        | 90,113                                                | 30,827                  | 120,440            | 20,496                     | 2,073                     | 58,3                            | 4,00                                                            | 7 février                |
| 14. "                                                         | 231,228  | 222,281                          | 199,744                  | 31,479                | 79,089                        | 88,904                                                | 31,761                  | 120,655            | 22,517                     | 2,058                     | 60,4                            | 4,00                                                            | 14 "                     |
| 21. "                                                         | 230,660  | 221,085                          | 198,770                  | 36,890                | 72,568                        | 88,434                                                | 32,768                  | 121,202            | 27,815                     | 2,198                     | 62,5                            | 4,00                                                            | 21 "                     |
| 28. "                                                         | 228,937  | 218,177                          | 201,232                  | 27,705                | 81,307                        | 87,271                                                | 32,664                  | 119,925            | 16,945                     | 3,500                     | 59,6                            | 4,00                                                            | 28 "                     |
| 7. März                                                       | 224,404  | 217,270                          | 199,179                  | 25,225                | 79,559                        | 86,908                                                | 32,712                  | 119,620            | 18,091                     | 2,176                     | 60,1                            | 4,00                                                            | 7 mars                   |
| 14. "                                                         | 224,327  | 216,587                          | 199,344                  | 24,988                | 80,353                        | 86,615                                                | 32,376                  | 118,991            | 17,193                     | 2,127                     | 59,7                            | 4,00                                                            | 14 "                     |
| 21. "                                                         | 223,089  | 215,586                          | 198,876                  | 24,218                | 78,583                        | 86,234                                                | 34,069                  | 120,293            | 16,710                     | 2,263                     | 60,5                            | 4,00                                                            | 21 "                     |
| 28. "                                                         | 221,226  | 216,087                          | 208,798                  | 17,428                | 85,064                        | 86,435                                                | 32,299                  | 118,784            | 12,269                     | 2,173                     | 58,3                            | 4,00                                                            | 28 "                     |
| 4. April                                                      | 221,069  | 217,612                          | 207,011                  | 14,058                | 92,017                        | 87,045                                                | 27,949                  | 114,994            | 10,601                     | 2,820                     | 55,5                            | 4,00                                                            | 4 avril                  |
| 11. "                                                         | 220,957  | 216,587                          | 203,548                  | 17,409                | 88,525                        | 86,615                                                | 28,408                  | 115,028            | 12,989                     | 2,392                     | 56,5                            | 4,00                                                            | 11 "                     |
| 18. "                                                         | 220,658  | 215,627                          | 201,884                  | 18,824                | 85,957                        | 86,251                                                | 29,626                  | 115,877            | 13,793                     | 2,297                     | 57,4                            | 4,00                                                            | 18 "                     |
| 25. "                                                         | 224,242  | 216,397                          | 206,725                  | 17,517                | 90,847                        | 86,589                                                | 29,889                  | 116,378            | 9,672                      | 2,226                     | 56,3                            | 4,00                                                            | 25 "                     |
| 2. Mai                                                        | 226,769  | 221,969                          | 213,682                  | 13,087                | 98,714                        | 88,787                                                | 26,181                  | 114,968            | 8,287                      | 2,497                     | 53,8                            | 4,00                                                            | 2 mai                    |
| 9. "                                                          | 226,945  | 219,681                          | 207,884                  | 19,111                | 92,477                        | 87,372                                                | 27,485                  | 115,357            | 11,847                     | 2,219                     | 55,5                            | 4,00                                                            | 9 "                      |
| 16. "                                                         | 225,286  | 217,315                          | 204,293                  | 20,993                | 89,067                        | 86,926                                                | 28,300                  | 115,226            | 18,022                     | 2,278                     | 56,4                            | 4,00                                                            | 16 "                     |
| 23. "                                                         | 222,089  | 215,613                          | 198,293                  | 23,856                | 81,001                        | 86,245                                                | 30,987                  | 117,282            | 17,380                     | 2,072                     | 59,1                            | 4,00                                                            | 23 "                     |
| 30. "                                                         | 221,457  | 217,295                          | 204,778                  | 16,684                | 88,000                        | 86,918                                                | 29,855                  | 116,773            | 12,522                     | 2,254                     | 57,0                            | 4,00                                                            | 30 "                     |
| 6. Juni                                                       | 221,424  | 216,482                          | 199,763                  | 21,661                | 80,968                        | 85,593                                                | 32,202                  | 118,795            | 16,719                     | 2,356                     | 59,5                            | 4,00                                                            | 6 juin                   |
| 13. "                                                         | 219,493  | 215,667                          | 195,793                  | 28,700                | 76,459                        | 85,427                                                | 33,907                  | 119,384            | 17,774                     | 2,245                     | 60,9                            | 4,00                                                            | 13 "                     |
| 20. "                                                         | 219,267  | 212,841                          | 194,237                  | 25,030                | 74,758                        | 85,196                                                | 34,848                  | 119,479            | 18,604                     | 2,315                     | 61,5                            | 4,00                                                            | 20 "                     |
| 27. "                                                         | 223,672  | 216,724                          | 201,446                  | 22,026                | 82,025                        | 86,690                                                | 33,181                  | 119,821            | 14,878                     | 2,886                     | 59,4                            | 4,00                                                            | 27 "                     |
| Durchschnitt                                                  | 227,066  | 220,287                          | 203,995                  | 23,071                | 85,585                        | 88,114                                                | 30,296                  | 118,410            | 16,292                     | 2,281                     | 58,0                            | 4,06                                                            | Moyenne                  |
| Maxima                                                        | 241,485  | 235,755                          | 228,035                  | 36,890                | 110,670                       | 95,270                                                | 34,348                  | 121,283            | 27,815                     | 3,419                     | 62,5                            | 4,50                                                            | Maxima                   |
| Minima                                                        | 219,267  | 212,841                          | 193,770                  | 18,087                | 72,568                        | 85,136                                                | 22,095                  | 114,968            | 8,287                      | 2,058                     | 51,5                            | 4,00                                                            | Minima                   |
| 1902                                                          |          |                                  |                          |                       |                               |                                                       |                         |                    |                            |                           |                                 |                                                                 | 1902                     |
| I. Semester                                                   |          |                                  |                          |                       |                               |                                                       |                         |                    |                            |                           |                                 |                                                                 | I <sup>er</sup> semestre |
| Durchschnitt                                                  | 227,341  | 218,253                          | 199,101                  | 23,240                | 84,282                        | 87,801                                                | 27,513                  | 114,819            | 19,152                     | 1,970                     | 57,7                            | 3,54                                                            | Moyenne                  |
| Maxima                                                        | 238,625  | 232,366                          | 215,953                  | 40,086                | 98,521                        | 92,947                                                | 32,748                  | 119,330            | 28,239                     | 3,328                     | 63,5                            | 4,00                                                            | Maxima                   |
| Minima                                                        | 220,234  | 211,005                          | 184,371                  | 16,998                | 67,222                        | 84,402                                                | 23,508                  | 111,935            | 9,789                      | 1,665                     | 53,3                            | 3,50                                                            | Minima                   |

Annoncen-Pacht.  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

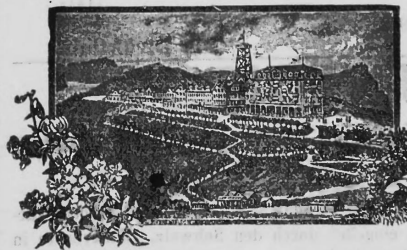
Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Rigi-Scheidegg

Hotel & Pension Höhen-  
Kurort.

Saison Mitte Juni — Okt.



NB. Post, Telegraph, Telephon.

D<sup>r</sup> Stierlin-Hauser, Propr.

Spezialisch für Magenkrank-  
heiten, Kälte, Erkältungen und sonstige  
Einrichtungen. Elektro-Therapie.  
Angenehmer, ruhiger Aufenthalt.  
Ausgedehnte, ebene Spaziergänge  
und Schattenplätze. (88)  
Brennmaterial. Mässige Preise.  
Eigene Saunel.

## Elektrizitätswerk „Kubel“ Herisau

## EINLADUNG

zur

## V. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 16. Juli 1903, vormittags 11 Uhr, im Hotel „Storch“  
in Herisau.

## Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz per 30. April 1903, samt Bericht der Kontrollstelle.
  - 2) Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
  - 3) Wahl der Kontrollstelle und eventuell Wahl in den Verwaltungsrat.
- Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz, sowie Antrag der Kontroll-  
stelle liegen vom 1. Juli ab zur Einsicht der Herren Aktionäre auf unserm  
Bureau in St. Gallen auf, wo auch die Stimmkarten gegen Ausweis des  
Aktienbesitzes zu beziehen sind. (1442.)  
St. Gallen, den 30. Juni 1903.

Name des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

D<sup>r</sup> A. Janggen.

## Elektrizitätswerk Olten-Aarburg

(Aktiengesellschaft)

## Olten.

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 20. Juni 1903 wird der  
Aktiencoupon pro 1902/3 Nr. 7 von heute ab bei den nachstehenden Stellen  
mit Fr. 25 kostenfrei eingelöst:

Aargauische Kreditanstalt, Aarau,  
Bank in Baden, Baden,  
Bank in Baden, Filiale Zürich.  
Erspariskasse Olten, (1355.)  
Luzerner Kantonalbank, Luzern,  
Solothurner Kantonalbank, Solothurn.

Olten, den 22. Juni 1903.

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident:

A. Künzli.

## Uebersetzungsbureau C. Schuler-Milligan,

Schwarztstrasse 21, Zürich II.

Uebersetzungen jeder Art in 15 Sprachen. (1364)

Specialität: Technische Uebersetzungen.

Beglaubigte Uebersetzungen. — Mässige Preise.

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.

## Thurg. Kantonalbank, Weinfelden

Filialen in:

Amriswil, Bischofzell, Frauenfeld und Romanshorn.

Agentur in Kreuzlingen.

Staatsgarantie.

Wir kündigen hiemit unsere 3 $\frac{1}{4}$ %, 4 und 4 $\frac{1}{4}$ % Inhaberoobligationen,  
deren Vertragsdauer

bis 31. Dezember 1903

abläuft, zur Rückzahlung auf 6 resp. 3 Monate und offerieren die Abstempe-  
lung auf 3 $\frac{1}{4}$ %, gegenseitig 3, 4 oder 5 Jahre fest, nach Wunsch des  
Gläubigers, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. Die Titel sind  
innert zwei Monaten nach Ablauf der Vertragsdauer einzureichen, der  
neue Zinsfuß tritt erst nach Ablauf der Kündigungsfrist in Kraft. — Für  
nicht abgestempelte Obligationen hört die Verzinsung nach Verfluss der  
Kündigungsfrist auf. (1358)

Weinfelden, den 18. Juni 1903.

Der Direktor: J. Elliker.

## Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen.

Wir benachrichtigen hierdurch die Inhaber von

4 %igen Obligationen unseres Institutes der Serien C<sub>1</sub> und D<sub>1</sub>,dass wir die in den Monaten April, Mai und Juni des Jahres 1900 auf  
drei Jahre unkündbar ausgestellten Obligationen dieser Serien auf den  
31. Dezember 1903 zur Rückzahlung kündigen. Die Inhaber der ge-  
kündigten Obligationen können jetzt schon mit uns vereinbaren, dass die  
betreffenden Obligationen bei Verfall gegen neue 3 $\frac{1}{4}$ %ige Obligationen  
unseres Institutes umgetauscht werden. (1420.)

Advokat Dr. jur. **E. Cesana, Zürich I, Göthestrasse 18,**

Spezialist für den Rechtsverkehr mit Italien und Frankreich.

[1914]

Prozesse. Vergleiche. Persönliche Abwicklung bei Steuer-, Gesellschafts-, Finanzierungsfragen etc.

**M. KOCH, Eisengiesserei & Maschinenfabrik, ZÜRICH.**

**Zweiteilige Patent-Riemenscheiben**

von 200 bis 800 mm D., bieten sehr grosse Vorteile; sie sind äusserst leicht und im Preise sehr billig.

D. 300 × 125 mm kostet z. B. **Fr. 13.50** und (1984) **wiegt nur 6 Kilo.**



**Transmissionswellen, Hängelager, Kupplungen, Vorgelege, Wandkonsollager, Längskonsollager, Winkel-Konsolen, Mauerkasten u. Stellringe, Ringschmierlager, roh oder bearbeitet, zu den billigsten Kilopreisen.**

Man verlange Spezialofferte.

Tüchtiger, junger Kaufmann, 26 Jahre, verheiratet, bilanzfähiger Buchhalter und Korrespondent, deutsch, franz., englisch perfekt, gute Kenntnisse des Russischen, (1440),

**sucht Engagement**

ins Ausland, auch übersee.

Gefl. Offerten unter Jo 3698 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.



Hizrolladen aller Systeme, (1877), Rolljalousien Patent 6103.

**Bilanzfähiger Buchhalter u. Korrespondent**

der Textilbranche, gesetztes Alters, mit Sprachkenntnissen, sucht wegen Geschäftseingang andere Stelle, eventuell auch als Reisender. (1443.)

Gefl. Offerten unter Z C 5403 an Rudolf Mosse, Zürich.

## Rhätische Bahn.

### Eröffnung der Albulabahn.

Wir bringen zur allgemeinen Kenntnis, dass am 1. Juli 1903 die Strecke Thusis-Celerina der Albulabahn dem regelmässigen Betriebe übergeben wird.

Die Albulabahn bildet einen Bestandteil der Rhätischen Bahn und es gelten somit für die neue Strecke die nämlichen Verkehrseinrichtungen wie für die bereits im Betriebe stehenden Linien der Rhätischen Bahn. An der 60 km langen Linie Thusis-Celerina befinden sich die Stationen Thusis, Sils, Solis, Tiefencastel, Surava, Alvaneu, Filisur, Stuls (keine Wagenladungen), Bergün, Preda, Spinas, Bevers, Samaden und Celerina.

Die Station Celerina ist vorläufig nur dem Personen- und Gepäckverkehr (inklusive Hunde) geöffnet, die übrigen Stationen vermitteln dagegen den gesamten Personen-, Gepäck-, Tier- und Güterverkehr. Vom 1. Oktober 1903 an bis zur Eröffnung des Endstückes Celerina-St. Moritz bleibt der Betrieb der Strecke Samaden-Celerina gänzlich eingestellt.

Das letzte Teilstück der Albulabahn, die Strecke Celerina-St. Moritz wird im Jahre 1904 eröffnet. [1445]

Chur, den 29. Juni 1903.

Die Direktion.

## Kinderheim in Kerns

Otawalden — 570 Meter über Meer.

### Erholungsstation

für schwächliche, nervöse und rekonvaleszente Kinder.

Prächtige, geschützte Lage mit herrlichen Spaziergängen, ausgedehnten Waldungen u. Tummelplätzen. Sorgfältige u. beständige Beaufsichtigung der Kinder. Ständiger Hausarzt. Kurmittel: möglichst viel Bewegung in frischer, gesunder Luft, kräftige Ernährung, besonders reichlich Milch. Verschiedene Arten Bäder, Massage, Elektrizität etc. — Beste Empfehlungen von Eltern und Aerzten. — Pensionspreis Fr. 3.50 pro Kind. (942)

Prospekte durch

Fran Dr. Berchtold-Bucher. Dr. G. Deschwanden, prakt. Arzt.

### Kontokorrent-Nombres-Zinstabelle.

Berechnung der Zinsen von Nombres 1—100,000 à 2 1/4, 2 1/2, 2 3/4, 3, 3 1/4, 3 1/2, 3 3/4, 4, 4 1/4, 4 1/2, 4 3/4, 5, 5 1/4 und 5 1/2 %o. Zu beziehen à Fr. 1.20 von (1421).

K. Wyss, Gerbergasse 36, Basel.

## H. Vogt-Gut, Metallwaren-fabrik, Arbon.

Spezialabteilung: **Acetylen-Anlagen.**

Das Vollkommenste und Betriebssicherste, was bis jetzt auf dem Gebiete der Acetylen-Industrie erreicht worden ist, bietet mein neuester

### Acetylen-Entwicklungs-Apparat „Mars“

nach dem System Carbid ins Wasser.

Referenzen: von grösseren Haus-, Hotel- und Fabrikanlagen, sowie diverser Ortsbeleuchtungs-Zentralen des In- und Auslandes.

**Goldene Medaille als einzige und höchste Auszeichnung von Acetylen-Entwicklern der internationalen Lichtausstellung in Wien 1900.** — Pläne und Kostenberechnungen über Acetylen-Beleuchtungsanlagen kostenfrei. [1067]

Inserate für das «Schweizerische Handelsamtsblatt» sind ausschliesslich zu adressieren an **Rudolf Mosse** in Zürich, Bern, Basel, St. Gallen, Schaffhausen etc.

## Füllfedern Liberty.

Erstklassiges amerik. Fabrikat

von Fr. 7.50 an. (1362.)

Man verlange illustr. Preisliste.

Kaiser & Co., Bern.

## Incaso- & Effectenbank in Zürich.

### Kündigung von 4 1/2 % Obligationen.

Von unseren 4 1/2 % Obligationen kündigen wir

pro 31. Dezember 1903:

Nr. 455—581;

pro Ende Februar 1904:

Nr. 582—600 und Nr. 1401—1452.

Dieselben können jederzeit gegen 3 3/4 % Obligationen auf 4 Jahre fest umgetauscht werden. (1444.)

Zürich, den 29. Juni 1903.

Die Direktion.

## „UNION“

### Genossenschaft für Erwerb u. Verwertung von Immobilien in ZÜRICH.

Der am 1. Juli 1903 fällige Coupon Nr. 12 unserer Hypothekar-Obligationen wird spesenfrei eingelöst durch den Schweiz. Bankverein in Zürich, Basel und St. Gallen; sowie durch die Schweiz. Kreditanstalt in Zürich.

(1873)

Der Vorstand.

## Zeitregistrier-Apparate

für alle Verhältnisse.

Bürk's Arbeiter- u. Wächter-Kontrolluhren,

Fahrten-Kontrollapparate (59.)

ohne Verbindung mit der Wagenachse.

**Rechenmaschinen** (Patent Steiger).

Prospekte gratis u. franko. — Apparate kostenlos auf Probe.

**HANS W. EGLI, Zürich II,**

Werkstätte für Feinmechanik.

## IMPORT PAPIERS EXPORT

Fabrikanten und Exporteure aller Warengattungen handeln gegen ihr Interesse, wenn sie Einkäufe in Pack- und Ausrüstungspapieren jeder Art machen, ohne Preise und Muster eingeholt zu haben von

[278]

Gebrüder Huber, Winterthur.

Filiale in Zürich Börsenstrasse 21 (Börsengebäude).

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage wöchentlich. Preis jährlich Fr. 7. Abonnements nehmen alle Postbüreaux entgegen.